

32004D0411

30.4.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 151/51

ROZHODNUTIE KOMISIE
z 28. apríla 2004
o primeranej ochrane osobných údajov na ostrove Man
(oznámené pod číslom dokumentu C(2004) 1556)
(Text s významom pre EHP)

(2004/411/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu 95/46/ES Európskeho parlamentu a Rady z 24. októbra 1995 o ochrane osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 25 ods. 6,

Po porade s Pracovnou skupinou na ochranu osôb so zreteľom na spracovanie osobných údajov ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Podľa smernice 95/46/ES sú členské štáty povinné zabezpečiť, aby sa prenos osobných údajov do tretej krajiny mohol uskutočniť len v prípade, ak táto tretia krajina poskytne primeranú úroveň ochrany a ak sú dodržané právne predpisy členského štátu, ktorými sa vykonávajú ostatné ustanovenia smernice skôr ako sa prenos uskutoční.
- (2) Komisia môže konštatovať, že tretia krajina zabezpečuje primeranú úroveň ochrany. V tomto prípade sa osobné údaje môžu prenášať z členských štátov bez toho, aby boli potrebné ďalšie záruky.
- (3) Podľa smernice 95/46/ES by sa úroveň ochrany údajov mala posudzovať s prihliadnutím na všetky okolnosti, ktoré sa týkajú operácie prenosu údajov alebo súboru operácií prenosu dát a osobitná pozornosť by sa mala venovať počtu prvkov, ktoré sú pre prenos významné a ktoré sú uvedené v jej článku 25 ods. 2
- (4) Vzhľadom na rozdielne prístupy k ochrane údajov v tretích krajinách by sa posudzovanie primeranosti a každé rozhodnutie podľa článku 25 ods. 6 smernice 95/46/ES malo vykonávať a presadzovať spôsobom, ktorým by

svojvoľne alebo bezdôvodne neboli diskriminované jednotlivé tretie krajiny, prípadne ktorými by sa tretie krajiny, v ktorých sú rovnaké podmienky, nediskriminovali navzájom a ktorý by, so zreteľom na medzinárodné záväzky Spoločenstva, nepredstavoval ani skrytú prekážku obchodu.

- (5) Ostrov Man je jednou z tých provincií britskej koruny (príčom nie je ani súčasťou Spojeného kráľovstva, ani kolóniou), ktorá má úplnú nezávislosť, s výnimkou medzinárodných vzťahov a obrany, za ktoré nesie zodpovednosť vláda Spojeného kráľovstva. Ostrov Man je preto potrebné v zmysle uvedenej smernice pokladať za tretiu krajinu.
- (6) Spojené kráľovstvo ratifikovalo Dohovor Rady Európy o ochrane osôb v súvislosti a automatizovaným spracovaním osobných údajov (dohovor č. 108) a na žiadosť ostrova Man a s účinnosťou od mája 1993 bola táto ratifikácia rozšírená na tento ostrov.
- (7) Pokiaľ ide o ostrov Man, právne normy týkajúce sa ochrany osobných údajov, založenej na normách uvedených v smernici 95/46/ES, boli ustanovené v zákone o ochrane osobných údajov z roku 2002 (ďalej len „zákon“), ktorý nadobudol účinnosť 1. apríla 2003. Tento zákon zrušuje a nahrádza zákon o ochrane osobných údajov z roku 1986 (ďalej len „zákon z roku 1986“).
- (8) Ostatné právne predpisy, ktoré majú vplyv alebo pravdepodobne budú mať vplyv na ochranu údajov, zahŕňajú zákon o ľudských právach z roku 2001, ktorý parlament schválil 16. januára 2001 a ktorý zatiaľ nenadobudol plnú účinnosť, a zákon z roku 1993 o prístupe k zdravotným záznamom a zdravotným správam.
- (9) Právne normy uplatniteľné na ostrove Man sa vzťahujú na všetky základné zásady, potrebné na primeranú úroveň ochrany fyzických osôb. Uplatňovanie týchto noriem je zaručené súdnym opravným prostriedkom a nezávislým dozorom, ktorý vykonávajú také orgány, ako je napr. komisár pre ochranu údajov, vybavený vyšetrovacími a intervenčnými právomocami.
- (10) Ostrov Man by sa preto mal pokladať za krajinu, ktorá zabezpečuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov v zmysle smernice 95/46/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31; smernica v znení nariadenia (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Stanovisko č. 2/2003 o úrovni ochrany osobných údajov na ostrove Man, prijaté pracovnou skupinou 21. novembra 2003 a dostupné na adrese: http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/workinggroup/wp2003/wpdocs03_en.htm

- (11) V záujme priehľadnosti a s cieľom zaručiť schopnosť príslušných orgánov členských štátov zabezpečovať ochranu osôb, pokiaľ ide o spracovanie ich osobných údajov, je bez ohľadu na konštatovanie primeranej ochrany potrebné presne určiť výnimočné okolnosti, za ktorých môže byť pozastavenie bližšie určených tokov údajov oprávnené.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru ustanoveným podľa článku 31 ods. 1 smernice 95/46/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na účely článku 25 ods. 2 smernice 95/46/ES sa ostrov Man pokladá za krajinu, ktorá poskytuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov prenášaných zo Spoločenstva.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa týka len primeranosti ochrany poskytovanej na ostrove Man z hľadiska splnenia požiadaviek článku 25 ods. 1 smernice 95/46/ES a nemá vplyv na ostatné podmienky alebo obmedzenia, ktorými sa vykonávajú ostatné ustanovenia uvedenej smernice a ktoré sa vzťahujú na spracovanie osobných údajov v členských štátoch.

Článok 3

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci konať pri zabezpečovaní súladu s vnútroštátnymi predpismi, prijatými podľa iných ustanovení ako je ustanovenie článku 25 smernice 95/46/ES, môžu príslušné orgány členských štátov uplatniť svoje jestvujúce právomoci na pozastavenie toku údajov príjemcovi na ostrove Man v záujme ochrany jednotlivcov, so zreteľom na spracovanie ich osobných údajov v týchto prípadoch:

- a) ak príslušný orgán ostrova Man zistil, že príjemca porušuje uplatniteľné normy ochrany; alebo
- b) ak jestvuje vysoká pravdepodobnosť, že sa porušujú normy ochrany; jestvuje dôvodné podozrenie, že príslušný orgán ostrova Man nepodniká alebo nepodnikne primerané a včasné kroky na vyriešenie daného prípadu; hrozí, že pokračovanie v prenose údajov spôsobí postihnutým osobám ťažkú ujmu a príslušné orgány v členskom štáte sa za daných okolností snažili informovať príslušný orgán ostrova Man, ktorý za spracovanie zodpovedá, a umožniť mu zaujať stanovisko.

2. Platnosť pozastavenia sa skončí ihneď potom, ako boli zabezpečené normy ochrany a dotknutý príslušný orgán v členskom štáte bol o tom informovaný.

Článok 4

1. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu o opatreniach prijatých na základe článku 3.

2. Členské štáty a Komisia sa vzájomne informujú o prípadoch, keď sa konaním orgánov, zodpovedných za zabezpečenie súladu s normami ochrany na ostrove Man, nepodarilo tento súlad zabezpečiť.

3. Ak informácie získané podľa článku 3 a podľa odsekov 1 a 2 tohto článku dokazujú, že ktorýkoľvek orgán zodpovedný za zabezpečenie súladu s normami ochrany na ostrove Man si neplní účinne svoju funkciu, Komisia informuje príslušný orgán ostrova Man a, ak je to nevyhnutné, postupom podľa článku 31 ods. 2 smernice 95/46/ES predloží návrh opatrení s cieľom zrušiť alebo pozastaviť účinnosť tohto rozhodnutia, alebo obmedziť jeho pôsobnosť.

Článok 5

Komisia sleduje vykonávanie tohto rozhodnutia a podáva správy o všetkých príslušných zisteniach výboru zriadenému podľa článku 31 smernice 95/46/ES, vrátane všetkých dôkazov, ktoré by mohli ovplyvniť konštatovanie v článku 1 tohto rozhodnutia, že ochrana na ostrove Man je primeraná v zmysle článku 25 smernice 95/46/ES, a všetkých dôkazov o tom, že toto rozhodnutie sa vykonáva diskriminujúcim spôsobom.

Článok 6

Členské štáty prijímajú všetky opatrenia, potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou, do štyroch mesiacov od jej oznámenia.

Článok 7

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. apríla 2004

Za Komisiu

Frederik BOLKESTEIN

člen Komisie